

---

## Kazalo

\*

### SUVREMENA KAJKAVSKA KNJIŽEVNOST

<i>Stijepo Mijović Kočan: Vu kaju i žnjim (izbor)</i> .....	3
Autorova napomena .....	13
S 10. natječaja za kratku kajkavsku prozu ( <i>završetak</i> ):	
<i>Željko Bajza: Moja ljubav</i> .....	15
<i>Željka Cvetković: Perje vriedno spomena</i> .....	19
<i>Marija Drobnjak Posavec: Črlena kokoš</i> .....	21
<i>Ivica Jembrih Cobovički: Huncut Lujc-Lojz Kukulja</i> .....	25

\*

### DJEČJE KAJKAVSKO PJESNIŠTVO

<i>Zbor malih pjesnika Zlatar/Izbor uz 45. obljetnicu</i> ( <i>Uredništvo, G. Valjak, Ž. Horvat-Vukelja</i> ) .....	29
<i>Joža Skok: Zlatan jubilej zlatarskoga Zbora malih pjesnika</i> .....	43

\*

13. natječaj za kajkavske i 6. natječaj za čakavske literarne radove učenika srednjih škola RH .....	46
---	----

\*

### JEZIČNICA KAJKAVIANA

<i>Durđica Asić-Klobučar: Govor Kupjaka (III.) /Prilozi [The Kupjak tongue (III)]</i> <i>/The characteristics of adverbs</i> .....	47
---	----

\*

### PRIJEVODNE KORELACIJE

<i>Marija Rošić Paro: Prijevodi izbora iz suvremene kaj &amp; ča poezije na</i> <i>španjolski (Ivo Kalinski, Vladimir Pernić, Božica Pažur)</i> .....	61
--	----

\*

### HRVATSKI KNJIŽEVNI PUTOPIS

Radovi sa 7. natječaja za književni putopis ( <i>završetak</i> )	
Nada Jačmenica: <i>Moj mali liječnički putopis</i> .....	71
Damir D. Ocvirk: <i>Biciklom od Vodnjana do Sv. Foške kod Batvača</i> .....	75
Romana Perković: <i>Travnik: kotrljanje niz planinu poput čevapa</i> .....	80
Domagoj Zovko: <i>Sinjskoj Gospi od Berinovca i nazad</i> .....	83

\*

POVIJESNO-ARHEOLOŠKE TEME

- Davor Špoljar: Naseljenost Radoboja i okolnih područja u prapovijesti  
[Settling of Radoboj and surrounding areas in prehistory /Sites d'habitat  
de Radoboj et de ses environs pendant la préhistoire] ..... 89

\*

OSVRTI, PRIKAZI

- Zapisi o Hrašćini Štefanije Bernas-Belošević (Tanja Perić Polonijo) ..... 123  
Kritičko izdanje rukopisa Zapisa o Hrašćini nakon 70-ak  
godina (Klementina Batina) ..... 124  
Guste žuti maslaček Đurđe Lovrenčić (Ivančica Tomorad) ..... 125  
Suradnici u ovom dvobroju ..... 127

Naslovnica:  
Frane Paro

*Poštovani čitatelji, pretplatnici i suradnici!*

Središnja je tema Kajeve dvobroja 1-2/2015. bogatstvo i udjel kulturno-povijesnog područja Hrvatskoga zagorja u temeljima hrvatske kulture, znanosti i suvremenosti. I to od opsežne znanstvene obrade arheoloških dokaza o naseljenosti Radoboja i okolice u prapovijesti (D. Špoljar) do vrlo značajne manifestacije kulturološkog povezivanja i poticanja kajkavskog dječjeg stvaralaštva – Zbora malih pjesnika u Zlataru (s navršenom 45-ljetnom tradicijom i knjižnim rezultatima), sve do prikaza hvalevrijednih recentnih izdanja (objava rukopisa "Zapisa o Hrašćini" Štefanije B. Belošević nakon skoro 70 godina – zaslugom M. Žugec; postmodernistička kajkavska zbirka Đ. Lovrenčić). Prvi put u Kaju se izborom iz kajkavskog opusa javlja književnik S. Mijović Kočan, a prvi put se i suvremena "kaj & ča..." poezija objavljuje u prijevodu na španjolski (prevoditeljica M. Roščić Paro). Kaj i dalje objavljuje rezultate trajnih programa svojega nakladnika Kajkavskoga spravišča: iz Jezičnice kajkaviane (radove s 10. natječaja za kratku kajkavsku prozu; 3. nastavak opisa goranskoga govora Kupjaka – Đ. Asić Klobučar), te izabrane književne putopise. Nakladu Kaja s ovim sveskom potpisuje novoizabrani predsjednik Kajkavskoga spravišča dr. sc. Tomislav Premerl.

*Tekst o značenju međunarodnog ISO kôda za kajkavski jezik donosimo u sljedećem broju.*

*Nažalost, i godine 2015. opstanak časopisa uvjetovan je "kontinuitetom" prošlogodišnjih najdrastičnijih restrikcija. Zahvaljujemo Vam, tim više, na čitateljskoj i pretplatničkoj podršci! Čitajte Kaj – dobopis ob navuku i meštrije jezika materinskoga, hištorije i vezdašnjice! (Uredništvo)*